



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Duties Relief Regulations

# Règlement sur l'exonération de droits

SOR/96-44

DORS/96-44

Current to November 13, 2013

À jour au 13 novembre 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to November 13, 2013. Any amendments that were not in force as of November 13, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 13 novembre 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 13 novembre 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

## TABLE OF PROVISIONS

## TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
		Regulations Respecting Relief from the Payment of Duties	Règlement concernant l'exonération du paiement de droits
1	1	1	1
2	1	2	1
3	1	3	1
4	1	4	1
7	2	7	2
8	3	8	3
9	3	9	3
10	4	10	4
11	5	11	5
13	5	13	5
14	6	14	6
15	6	15	6
18	7	18	7
19	7	19	7
20	7	20	7
	9		9
	10		10
	11		11

Registration  
SOR/96-44 January 1, 1996

CUSTOMS TARIFF

**Duties Relief Regulations**

P.C. 1995-2252 December 28, 1995

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of National Revenue, pursuant to subsection 80(3)\*, paragraphs 83.02(1)(a)\*\* and 83.05(a)\*\*\* and section 95\*\*\*\* of the *Customs Tariff*\*\*\*\*, is pleased hereby to repeal the *Duties Relief Regulations*, made by Order in Council P.C. 1987-1570 of July 30, 1987\*\*\*\*\*, and to make the annexed *Regulations respecting relief from the payment of duties*, in substitution therefor, effective on the day on which section 55 of *An Act to amend the Customs Act and the Customs Tariff and to make related and consequential amendments to other Acts*, being chapter 41 of the Statutes of Canada, 1995, comes into force.

Enregistrement  
DORS/96-44 Le 1<sup>er</sup> janvier 1996

TARIF DES DOUANES

**Règlement sur l'exonération de droits**

C.P. 1995-2252 Le 28 décembre 1995

Sur recommandation du ministre du Revenu national et en vertu du paragraphe 80(3)\*, des alinéas 83.02(1)a)\*\* et 83.05a)\*\*\* et de l'article 95\*\*\*\* du *Tarif des douanes*\*\*\*\*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'abroger le *Règlement sur l'exonération de droits*, pris par le décret C.P. 1987-1570 du 30 juillet 1987\*\*\*\*\*, et de prendre en remplacement le *Règlement concernant l'exonération du paiement de droits*, ci-après, lesquelles mesures entrent en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 55 de la *Loi modifiant la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes et d'autres lois en conséquence*, chapitre 41 des Lois du Canada (1995).

\* S.C. 1995, c. 41, s. 47

\*\* S.C. 1995, c. 41, s. 48(1)

\*\*\* S.C. 1995, c. 41, s. 49

\*\*\*\* S.C. 1995, c. 41, s. 55

\*\*\*\*\* R.S., c. 41 (3rd Supp.)

\*\*\*\*\* SOR/87-475, 1987 *Canada Gazette* Part II, p. 3273

\* L.C. 1995, ch. 41, art. 47

\*\* L.C. 1995, ch. 41, par. 48(1)

\*\*\* L.C. 1995, ch. 41, art. 49

\*\*\*\* L.C. 1995, ch. 41, art. 55

\*\*\*\*\* L.R., ch. 41 (3<sup>e</sup> suppl.)

\*\*\*\*\* DORS/87-475, *Gazette du Canada* Partie II, 1987, p. 3273

## REGULATIONS RESPECTING RELIEF FROM THE PAYMENT OF DUTIES

### SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Duties Relief Regulations*.

### INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“Act” means the *Customs Tariff*; (*Loi*)

“beer” means beer or malt liquor as defined in section 4 of the *Excise Act*; (*bière*)

“Minister” means the Minister of National Revenue; (*ministre*)

“textile fabric” means textile fibre, glass fibre, textile fabric, glass fabric or other textile product that is of a stage between textile fibre and fabric that is composed exclusively of fibres that fall within a class set out in Schedule II. (*tissus textiles*)

SOR/98-55, s. 1; SOR/2003-236, s. 1.

### CLASSES OF PERSONS WHO MAY APPLY FOR RELIEF

3. An application for relief described in subsection 89(1) of the Act may be made by any person who is the importer or exporter of the imported or exported goods, or is the processor, owner or producer of those goods between the time of their direct shipment to Canada and their export or deemed export.

SOR/98-55, s. 2.

### NO RELIEF TO BE GRANTED

4. Relief under subsection 89(1) of the Act may not be granted in respect of the imported goods described in that subsection where the exported goods described in that subsection are damaged before being exported.

SOR/98-55, s. 2.

## RÈGLEMENT CONCERNANT L'EXONÉRATION DU PAIEMENT DE DROITS

### TITRE ABRÉGÉ

1. *Règlement sur l'exonération de droits*.

### DÉFINITION

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«bière» Bière ou liqueur de malt au sens de l'article 4 de la *Loi sur l'accise*. (*beer*)

«Loi» Le *Tarif des douanes*. (*Act*)

«ministre» Le ministre du Revenu national. (*Minister*)

«tissus textiles» Fibres textiles, fibres de verre, tissus textiles, tissus de fibre de verre ou autres produits textiles qui en sont à une étape entre les fibres textiles et les tissus composés exclusivement de fibres appartenant à une catégorie mentionnée à l'annexe II. (*textile fabric*)

DORS/98-55, art. 1; DORS/2003-236, art. 1.

### CATÉGORIE DE PERSONNES ADMISSIBLES À PRÉSENTER LA DEMANDE D'EXONÉRATION

3. La demande d'exonération visée au paragraphe 89(1) de la Loi peut être présentée par toute personne qui est l'importateur ou l'exportateur des marchandises importées ou exportées ou qui en est le propriétaire, le transformateur ou le fabricant entre le moment de leur expédition directe vers le Canada et celui de leur exportation ou exportation réputée.

DORS/98-55, art. 2.

### EXCLUSIONS

4. Les marchandises importées visées au paragraphe 89(1) de la Loi sont exclues du bénéfice de l'exonération des droits visée à ce paragraphe lorsque les marchandises exportées visées à ce paragraphe sont endommagées avant d'être exportées.

DORS/98-55, art. 2.

5. For the purposes of paragraphs 89(1)(c) and (e) of the Act, relief may not be granted in respect of the goods described in Schedule I.

SOR/98-55, s. 2.

6. For the purposes of paragraphs 89(1)(d) and (e) of the Act, relief may not be granted in respect of the following goods:

(a) spirits that are imported for use in the processing in Canada of spirits or that are directly consumed or expended in the processing in Canada of spirits;

(b) goods that are imported for processing in Canada or are directly consumed or expended in the processing in Canada of other goods, where they are processed or directly consumed or expended after the same quantity of domestic or imported goods of the same class is processed or directly consumed or expended; and

(c) imported goods, other than textile fabric, where the imported goods are processed or directly consumed or expended in a plant in Canada other than the plant in which the same quantity of domestic or imported goods of the same class is processed or directly consumed or expended.

SOR/98-55, s. 2; SOR/2003-236, s. 2.

#### TIME LIMITS FOR EXPORTATION

7. (1) Subject to subsection (2), the following goods must be exported within four years after the date on which the imported goods were released:

(a) goods described in paragraph 89(1)(a) or (b) of the Act on which duties are relieved; and

(b) goods, in the processing of which in Canada, goods described in paragraph 89(1)(c) of the Act on which duties are relieved are directly consumed or expended.

(2) Spirits, wine or beer that are imported goods described in paragraph 89(1)(b) of the Act on which duties

5. Pour l'application des alinéas 89(1)c) et e) de la Loi, les marchandises mentionnées à l'annexe I sont exclues du bénéfice de l'exonération des droits.

DORS/98-55, art. 2.

6. Pour l'application des alinéas 89(1)d) et e) de la Loi, les marchandises suivantes sont exclues du bénéfice d'exonération des droits :

a) les spiritueux qui sont importés afin d'être utilisés dans la transformation au Canada de spiritueux ou qui sont directement consommés ou absorbés dans la transformation au Canada de spiritueux;

b) les marchandises qui sont importées afin d'être transformées au Canada, ou qui sont directement consommées ou absorbées dans la transformation au Canada d'autres marchandises, lorsqu'elles sont transformées ou directement consommées ou absorbées après que la même quantité de marchandises nationales ou importées de la même catégorie ait été transformée ou directement consommée ou absorbée;

c) les marchandises importées, autre que les tissus textiles, lorsqu'elles sont transformées ou directement consommées ou absorbées dans une usine au Canada autre que celle où la même quantité de marchandises nationales ou importées de la même catégorie est transformée ou directement consommée ou absorbée.

DORS/98-55, art. 2; DORS/2003-236, art. 2.

#### DÉLAIS D'EXPORTATION

7. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les marchandises suivantes doivent être exportées dans les quatre ans suivant la date du dédouanement des marchandises importées :

a) celles qui ont bénéficié de l'exonération des droits en application des alinéas 89(1)a) ou b) de la Loi;

b) celles au cours de la transformation desquelles au Canada sont directement consommées ou absorbées des marchandises qui ont bénéficié de l'exonération des droits en application de l'alinéa 89(1)c) de la Loi.

(2) Les spiritueux, le vin et la bière qui, en tant que marchandises importées visées à l'alinéa 89(1)b) de la

are relieved must be exported within five years after the date on which they were released.

(3) For the purposes of paragraphs 89(1)(d) and (e) of the Act, the exported goods must be exported within two years after the date on which the imported goods on which duties are relieved were released.

SOR/98-55, s. 2; SOR/2003-236, s. 3.

#### PORTION OF DUTIES THAT MAY BE RELIEVED

8. Where the amount of duties otherwise payable in respect of imported textile fabric that is considered under section 10 to be of the same class as domestic textile fabric exceeds the amount of duties that would have been payable had the domestic textile fabric been imported, the portion of the duties so payable that may be relieved is the proportion that the amount that would have been so payable is of the amount that was payable.

#### SAME CONDITION PROCESSES

9. For the purposes of paragraph 89(1)(a) of the Act, goods are considered to be in the same condition in which they were imported after they

(a) undergo any of the processes described in Article 303(6)(b) of NAFTA or any of the operations described in paragraph 8 of Article X of Section F of the *Uniform Regulations for the Interpretation, Application, and Administration of Chapters Three (National Treatment and Market Access for Goods) and Five (Customs Procedures) of the North American Free Trade Agreement*, if those processes or operations do not materially alter the characteristics of the goods;

(b) are used for

- (i) display or demonstration, or
- (ii) the development or production, other than as plant equipment, of goods to be exported; or

Loi, ont bénéficié de l'exonération des droits doivent être exportés dans les cinq ans suivant la date de leur dédouanement.

(3) Pour l'application des alinéas 89(1)d) et e) de la Loi, les marchandises exportées doivent l'être dans les deux ans suivant la date du dédouanement des marchandises importées qui ont bénéficié de l'exonération des droits.

DORS/98-55, art. 2; DORS/2003-236, art. 3.

#### FRACTION DES DROITS QUI PEUVENT FAIRE L'OBJET DE L'EXONÉRATION

8. Lorsque le montant des droits qui seraient payables par ailleurs pour des tissus textiles importés réputés être, aux termes de l'article 10, de la même catégorie que les tissus textiles nationaux dépasse le montant des droits qui auraient été payables si les tissus textiles nationaux avaient été importés, la fraction des droits payables qui peuvent faire l'objet d'une exonération est la fraction que représente le montant des droits qui auraient été payables sur le montant des droits payables.

#### MARCHANDISES RÉPUTÉES ÊTRE DANS LE MÊME ÉTAT

9. Pour l'application de l'alinéa 89(1)a) de la Loi, les marchandises sont réputées être dans le même état qu'au moment de leur importation dans l'un des cas suivants :

a) elles ont fait l'objet d'une opération visée à l'article 303(6)(b) de l'ALÉNA ou à l'alinéa 8 de l'article X de la section F de la *Réglementation uniforme portant sur l'interprétation, l'application et l'administration des chapitres trois (traitement national et accès aux marchés pour les produits) et cinq (procédures douanières) de l'Accord de libre-échange nord-américain*, pourvu que l'opération ne modifie pas sensiblement leurs propriétés;

b) elles ont été utilisées :

- (i) soit pour l'exposition ou la démonstration,
- (ii) soit pour la mise au point ou la production, autrement que comme matériels d'usine, de marchandises qui seront exportées;

(c) in the case of reusable containers, are used in the international transportation of goods.

SOR/98-55, s. 2.

#### GOODS OF THE SAME CLASS

**10.** (1) Subject to subsection (2), for the purposes of paragraphs 89(1)(d) and (e) of the Act, domestic or imported goods shall be considered to be of the same class if the goods are so similar that they may be

(a) used interchangeably in the processing of goods in Canada; or

(b) directly consumed or expended interchangeably in the processing in Canada of goods.

(2) For the purposes of paragraphs 89(1)(d) and (e) of the Act, domestic and imported textile fabrics composed of different fibres shall be considered to be of the same class if the domestic and imported textile fabrics are composed of

(a) fibres that fall within one class set out in Schedule II; or

(b) fibres that do not fall within one class set out in Schedule II, if

(i) any particular class set out in that Schedule within which fall fibres of which the domestic textile fabric is composed

(A) is a class within which fall fibres of which the imported textile fabric is composed, or

(B) represents less than five per cent of the weight of the domestic textile fabric, and

(ii) the difference between the following proportions does not exceed 33 percentage points:

(A) the proportion, expressed as a percentage, that the aggregate weight of the fibres of which the domestic textile fabric is composed that fall within the particular class is of the weight of the domestic textile fabric, and

c) dans le cas de contenants réutilisables, ils ont été utilisés pour le transport international de marchandises.

DORS/98-55, art. 2.

#### MARCHANDISES DE LA MÊME CATÉGORIE

**10.** (1) Sous réserve du paragraphe (2), pour l'application des alinéas 89(1)d) et e) de la Loi, les marchandises nationales ou importées sont réputées être de la même catégorie lorsqu'elles sont si semblables qu'elles peuvent être, de façon interchangeable :

a) utilisées dans la transformation au Canada de marchandises;

b) directement consommées ou absorbées dans la transformation au Canada de marchandises.

(2) Pour l'application des alinéas 89(1)d) et e) de la Loi, les tissus textiles nationaux et importés composés de différentes fibres sont réputés être de la même catégorie si les fibres dont ils sont composés :

a) appartiennent toutes à une seule des catégories mentionnées à l'annexe II;

b) n'appartiennent pas toutes à une seule des catégories mentionnées à l'annexe II, mais que :

(i) d'une part, une catégorie donnée mentionnée à cette annexe, à laquelle appartiennent des fibres dont sont composés les tissus textiles nationaux :

(A) soit est une catégorie à laquelle appartiennent des fibres dont sont composés les tissus textiles importés,

(B) soit, représente moins de cinq pour cent du poids des tissus textiles nationaux,

(ii) d'autre part, la différence entre les proportions suivantes n'excède pas 33 pour cent :

(A) la proportion, exprimée en pourcentage, que le poids total des fibres dont sont composés les tissus textiles nationaux et qui appartiennent à la catégorie donnée représente par rapport au poids des tissus textiles nationaux,

(B) the proportion, expressed as a percentage, that the aggregate weight of the fibres of which the imported textile fabric is composed that fall within that particular class is of the weight of the imported textile fabric.

SOR/98-55, s. 2.

#### PRESCRIBED CLASSES OF SHIPS, AIRCRAFT AND TELEGRAPH CABLE SHIPS

**11.** For the purposes of paragraph 89(3)(b) of the Act, the ships and aircraft described in Schedule III are prescribed as classes of ships and aircraft.

SOR/98-55, s. 2.

**12.** For the purposes of paragraph 89(3)(c) of the Act, the prescribed class of telegraph cable ships includes only those ships that are

- (a) registered in any country;
- (b) used exclusively for the laying and repairing of oceanic telegraph cables outside Canada; and
- (c) proceeding on an ocean voyage outside Canada.

SOR/98-55, s. 2.

#### PRESCRIBED USE

**13.** For the purposes of paragraph 89(3)(g) of the Act, goods are used or destined for use where they

- (a) are purchased by the government of a NAFTA country or its authorized agent, by a department of the Government of Canada or by a Crown corporation acting on behalf of the government of a NAFTA country;
- (b) are for use solely and exclusively in conjunction with
  - (i) a project undertaken jointly by the Government of Canada and the government of a NAFTA country, or
  - (ii) an undertaking, located in Canada, of the government of a NAFTA country; and

(B) la proportion, exprimée en pourcentage, que le poids total des fibres dont sont composés les tissus textiles importés et qui appartiennent à la catégorie donnée représente par rapport au poids des tissus textiles importés.

DORS/98-55, art. 2.

#### CATÉGORIES DE NAVIRES, D'AÉRONEFS ET DE NAVIRES POSEURS DE CÂBLES TÉLÉGRAPHIQUES

**11.** Constituent les catégories de navires et d'aéronefs pour l'application de l'alinéa 89(3)b) de la Loi les navires et les aéronefs visés à l'annexe III.

DORS/98-55, art. 2.

**12.** Pour l'application de l'alinéa 89(3)c) de la Loi, la catégorie de navires poseurs de câbles télégraphiques est constituée des navires qui remplissent les conditions suivantes :

- a) ils sont immatriculés dans tout pays;
- b) ils sont utilisés exclusivement pour la pose et la réparation de câbles télégraphiques sous-marins hors du Canada;
- c) ils effectuent un voyage océanique hors du Canada.

DORS/98-55, art. 2.

#### USAGES

**13.** Pour l'application de l'alinéa 89(3)g) de la Loi, des marchandises sont utilisées ou destinées à l'être si, à la fois :

- a) elles sont achetées par le gouvernement d'un pays ALÉNA ou son agent autorisé, un ministère du gouvernement du Canada ou une société d'État agissant au nom du gouvernement d'un pays ALÉNA;
- b) elles servent exclusivement dans le cadre :
  - (i) soit d'un ouvrage effectué conjointement par le gouvernement du Canada et celui d'un pays ALÉNA,
  - (ii) soit d'un ouvrage effectué au Canada par le gouvernement d'un pays ALÉNA;

(c) are or will become the property of the government of a NAFTA country.

SOR/98-55, s. 2.

#### AMENDMENT OF CERTIFICATE

**14.** The Minister may amend a certificate issued under subsection 90(1) of the Act where any of the information set out in the application for relief has changed.

SOR/98-55, s. 2.

#### CANCELLATION OR SUSPENSION OF CERTIFICATE

**15.** The Minister may cancel a certificate issued under subsection 90(1) of the Act where the person to whom the certificate was issued

- (a) requests the Minister in writing to cancel the certificate;
- (b) is bankrupt;
- (c) is the subject of a receivership in respect of the person's debts;
- (d) ceases to operate in Canada; or
- (e) fails to make representations in accordance with subsection 17(2).

SOR/98-55, s. 2.

**16.** The Minister may suspend or cancel a certificate issued under subsection 90(1) of the Act where the person to whom the certificate was issued

- (a) fails to comply with any Act of Parliament, or any regulation made pursuant to an Act of Parliament that prohibits, controls or regulates the importation or exportation of goods; or
- (b) has, in the use of the certificate, acted dishonestly in business dealings with Her Majesty or servants of Her Majesty.

SOR/98-55, s. 2.

**17. (1)** The Minister shall, immediately after suspending a certificate, give the certificate holder notice confirming the suspension and providing all relevant in-

c) elles sont la propriété du gouvernement d'un pays ALÉNA ou sont destinées à le devenir.

DORS/98-55, art. 2.

#### MODIFICATION DU CERTIFICAT

**14.** Le ministre peut modifier un certificat délivré en vertu du paragraphe 90(1) de la Loi lorsque tout renseignement fourni dans la demande d'exonération n'est plus à jour.

DORS/98-55, art. 2.

#### ANNULATION OU SUSPENSION DU CERTIFICAT

**15.** Le ministre peut annuler un certificat délivré en vertu du paragraphe 90(1) de la Loi lorsque le titulaire du certificat, selon le cas :

- a) demande par écrit au ministre de le faire;
- b) est en faillite;
- c) fait l'objet d'une mise sous séquestre à l'égard de ses dettes;
- d) cesse ses activités au Canada;
- e) n'a pas présenté d'objections aux termes du paragraphe 17(2).

DORS/98-55, art. 2.

**16.** Le ministre peut suspendre ou annuler un certificat délivré en vertu du paragraphe 90(1) lorsque le titulaire du certificat :

- a) soit omet de se conformer à une loi fédérale ou à tout règlement d'application de celle-ci qui prohibent, contrôlent ou régissent l'importation ou l'exportation de marchandises;
- b) soit a utilisé son certificat à des fins malhonnêtes dans ses transactions avec Sa Majesté ou les représentants de celle-ci.

DORS/98-55, art. 2.

**17. (1)** Le ministre doit donner sans délai au titulaire du certificat un avis confirmant la suspension du certifi-

formation concerning the grounds on which the Minister suspended the certificate.

(2) The certificate holder may, within 30 days after the day on which the certificate is suspended, make representations to the Minister regarding why the certificate should be reinstated.

(3) The Minister shall, before cancelling a certificate, except in the case of a cancellation under section 15 or a cancellation subsequent to a suspension under section 16, give the certificate holder

- (a) 30 days notice of the proposed cancellation; and
- (b) all relevant information concerning the grounds on which the Minister proposes to cancel the certificate.

(4) The certificate holder may, within 15 days after the day on which the notice referred to in subsection (3) is given, make representations to the Minister regarding why the certificate should not be cancelled.

#### REINSTATEMENT OF CERTIFICATE

**18.** The Minister may reinstate a certificate suspended under section 16 where the cause for the suspension no longer exists.

#### MANNER OF REPORTING EXPORTS TO A NAFTA COUNTRY

**19.** (1) For the purposes of paragraph 95(1)(a) of the Act, the person who exports the goods shall report to an officer at a customs office by providing the evidence described in section 93 of the Act.

(2) For the purposes of paragraph 98(1)(a) of the Act, the person who exports the goods shall report to an officer at a customs office by providing a written declaration of the amount of duties that was relieved.

SOR/98-55, s. 2.

#### SATISFACTORY PROOF OF EXPORTATION

**20.** For the purposes of section 101 of the Act, an application shall be accompanied by proof of export in the form of

cat et contenant tout renseignement pertinent sur les faits reprochés qui ont entraîné celle-ci.

(2) Le titulaire peut présenter au ministre, dans les 30 jours suivant la date de la suspension de son certificat, les motifs pour lesquels le certificat devrait être rétabli.

(3) Sauf dans le cas de l'annulation en vertu de l'article 15 ou d'une annulation subséquente à une suspension en vertu de l'article 16, avant d'annuler le certificat le ministre doit :

- a) donner à l'exploitant un préavis de 30 jours;
- b) lui fournir tout renseignement pertinent sur les faits reprochés qui justifient l'annulation.

(4) Le titulaire du certificat peut présenter au ministre, dans les 15 jours du préavis mentionné au paragraphe (3), ses objections à l'annulation du certificat visé au paragraphe (3).

#### RÉTABLISSEMENT DU CERTIFICAT

**18.** Le ministre peut rétablir un certificat suspendu en vertu de l'article 16 lorsque le motif de la suspension n'existe plus.

#### MODALITÉS DE DÉCLARATION DES EXPORTATIONS À UN PAYS ALÉNA

**19.** (1) Pour l'application de l'alinéa 95(1)a) de la Loi, l'exportateur doit présenter à l'agent à un bureau de douane les justificatifs visés à l'article 93 de la Loi.

(2) Pour l'application de l'alinéa 98(1)a) de la Loi, l'exportateur doit présenter à l'agent à un bureau de douanes une déclaration écrite indiquant le montant des droits qui ont fait l'objet de l'exonération.

DORS/98-55, art. 2.

#### PREUVE D'EXPORTATION

**20.** Pour l'application de l'article 101 de la Loi, une demande doit être accompagnée d'un des justificatifs suivants :

(a) a customs document presented to an officer of the customs administration of the country where the repair, addition of equipment or work was performed respecting the importation of the goods into that country;

(b) a document of a transportation company respecting the exportation of the goods;

(c) a written statement made by the exporter in the country where the work was performed stating that the goods exported to Canada are the goods that were imported into that country for repair, the addition of equipment or work; or

(d) other documentation that establishes that the goods were exported.

SOR/98-55, s. 2.

a) un document douanier à l'égard de l'importation des marchandises dans le pays où des réparations, des ajouts ou des travaux ont été effectués, présenté à un agent de l'administration des douanes de ce pays;

b) un document d'une société de transport concernant l'exportation des marchandises;

c) une attestation écrite de l'exportateur au pays où les réparations, les ajouts ou les travaux ont été effectués portant que les marchandises retournées au Canada sont celles qui ont été importées dans ce pays pour y subir des réparations, des ajouts ou des travaux;

d) tout autre document établissant que les marchandises ont été exportées.

DORS/98-55, art. 2.

SCHEDULE I  
*(Section 5)*

GOODS NOT ELIGIBLE FOR RELIEF

1. Fuel
2. Plant equipment

ANNEXE I  
*(article 5)*

MARCHANDISES EXCLUES DE L'EXONÉRATION DES  
DROITS

1. Carburants et combustibles
2. Matériels d'usine

SCHEDULE II  
(Sections 2 and 10)

CLASSES OF FIBRES

1. Natural textile fibres such as silk, wool, cotton, flax and sisal
2. Artificial fibres that are viscose or acetates
3. Synthetic fibres that are nylons or other polyamides, polyesters, acrylics, polyethylenes, polypropylenes or elastomers
4. Glass

ANNEXE II  
(articles 2 et 10)

CATÉGORIES DE FIBRES

1. Les fibres naturelles, dont la soie, la laine, le coton, le lin et le sisal
2. Les fibres artificielles suivantes : la viscose et les acétates
3. Les fibres synthétiques suivantes : le nylon et les autres polyamides, les polyesters, les acryliques, les polyéthylènes, les polypropylènes et les élastomères
4. Le verre

SCHEDULE III  
(Section 11)

CLASSES OF SHIPS AND AIRCRAFT

1. Ocean-going ships operating or being repaired or reconstructed to operate exclusively in international trade
2. Foreign warships, within the meaning of the *Ships' Stores Regulations*
3. Telegraph cable ships, within the meaning of the *Ships' Stores Regulations*
4. Ships registered in a country other than Canada that are used exclusively for pleasure purposes
5. Aircraft operating exclusively in international flights
6. International aircraft, within the meaning of the *Ships' Stores Regulations*

ANNEXE III  
(article 11)

CATÉGORIES DE NAVIRES ET D'AÉRONEFS

1. Navires océaniques en exploitation ou qui sont réparés ou reconstruits exclusivement pour le commerce international
2. Navires de guerre étrangers au sens du *Règlement sur les provisions de bord*
3. Navires poseurs de câbles télégraphiques au sens du *Règlement sur les provisions de bord*
4. Navires immatriculés à l'étranger et utilisés exclusivement à des fins d'agrément
5. Aéronefs effectuant exclusivement des vols internationaux
6. Aéronefs internationaux au sens du *Règlement sur les provisions de bord*